

GEMEINDE TERENTEN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**COMUNE DI TERENTO**

Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

**Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses****Verbale di deliberazione
della Giunta Comunale**

Sitzung vom – seduta del

01.07.2026

Uhr – ore

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften, wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale:

Anwesend sind:**Presenti sono:**

			A.E. - A.G.	A.U. - A.I.	Fernzugang accesso remoto
Reinhold Weger	Bürgermeister	Sindaco			
Reinhilde Peskoller	Vize-Bürgermeisterin	Vice-Sindaca			
Matthias Oberhofer	Referent	Assessore			
Eva Unterpertinger	Referentin	Assessore	X		
Patrick Zassler	Referent	Assessore	X		

A.E. – A.G. = entschuldigt abwesend – assente giustificato

A.U. – A.I. = unentschuldigt abwesend – assente ingiustificato

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria comunale, sig.ra

Franziska Hofer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr / Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor / la signora

Reinhold Weger

in seiner / ihrer Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale tratta il seguente

Gegenstand:**Oggetto:**

Abänderung des Landschaftsplanes (Sonderverfahren "Grün-Grün"): Änderung von "Wald" in "Landwirtschaftsgebiet" im Bereich der Gp. 1993/2 K.G. Terenten - Schneider Martin - Einleitung des Verfahrens

Modifica al piano paesaggistico (procedura speciale trasformazione "verde in verde"): Modifica da "bosco" in "zona di verde agricolo" nell'ambito della p.f. 1993/2 C.C. Terento - Schneider Martin - Avvio del procedimento

Gegenstand:

Abänderung des Landschaftsplanes (Sonderverfahren "Grün-Grün"): Änderung von "Wald" in "Landwirtschaftsgebiet" im Bereich der Gp. 1993/2 K.G. Terenten - Schneider Martin - Einleitung des Verfahrens

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 45/R/2005 vom 05.10.2005, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 4946 vom 19.12.2005 der überarbeitete Landschaftsplan der Gemeinde Terenten genehmigt wurde;

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 10/R/2006 vom 06.04.2006, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 3550 vom 02.10.2006, der überarbeitete Bauleitplan der Gemeinde Terenten genehmigt wurde;

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 28/R/2016 vom 21.06.2016, der Gemeindebauleitplan bestätigt wurde;

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss der Landesregierung Nr. 275 vom 09.04.2019 die graphische Angleichung vom Landschafts- und Bauleitplan, samt Durchführungsbestimmungen der Gemeinde Terenten endgültig genehmigt worden ist;

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 10/R/2026 vom 29.04.2026, der Gemeindebauleitplan bestätigt wurde;

Nach Einsichtnahme in die von Herr Schneider Martin, am 22.05.2026 vorgelegten graphischen Unterlagen, ausgearbeitet von Herrn Dr. Hermes Vigna, betreffend folgende Abänderung des Landschaftsplanes (Sonderverfahren Umwidmung „Grün-Grün“):

- **Abänderung von 9.999 m² der Gp. 1993/2 K.G. Terenten von „Wald“ in „Landwirtschaftsgebiet“**

Nach Einsichtnahme in die Begründung des Antrages:
Die mit der neuen Kulturfläche einhergehenden Erhöhung der Heuernte kann wesentlich für den Fortbestand des „Englhuber-Hofes“ für die kommenden Generationen beitragen und die Pflege und Erhaltung der Landschaft. Die Kulturänderung ermöglicht eine Zunahme der Futtererzeugung, wodurch die Ertragsfähigkeit des landwirtschaftlichen Betriebes mit vorwiegender Ausrichtung auf Aufzucht und Mastzucht von Rindern im Besitz des Antragstellers gesichert werden kann;

Folgende landschaftsökologische Ausgleichsmaßnahmen sind vorgesehen:

- Längs der südseitigen Grenze der von der Umwidmung betroffenen Fläche wird ein ca. 50 m langer Heckenstreifen beibehalten.
- Längs der südöstlichen Grenze der betroffenen Fläche, wo die Neigung höher ist, wird eine Steinmauer mit einer Länge von ca. 40 m vorgesehen.
- Am Fuß der Mauer werden Sträucher (Holunder und Haselnuss) und kleinwüchsige Laubbäume (Vogelbeere, Salweide, Esche) gepflanzt.
- Längs der westlichen Grenze wird ebenso eine Steinmauer oder aufgrund der geringen Geländeneigung ein Steinwall aus vor Ort aufgefundenen Findlingen mit einer Länge von ca. 40 m vorgesehen.

Festgestellt, dass der Eigentümer der Gp. 1993/2 K.G. Terenten Herr Schneider Martin ist;

Nach Einsichtnahme in die graphischen Unterlagen;

Nach Einsichtnahme in die vom Portal für den Geodaten austausch der Pläne ausgestellte Quittung mit der Abgabe-ID Nr. 10028 vom 21.05.2026;

Oggetto:

Modifica al piano paesaggistico (procedura speciale trasformazione "verde in verde"): Modifica da "bosco" in "zona di verde agricolo" nell'ambito della p.f. 1993/2 C.C. Terento - Schneider Martin - Avvio del procedimento

Premesso che con delibera del Consiglio Comunale n. 45/R/2005 del 05.10.2005, approvato con delibera della Giunta Provinciale n. 4946 del 19.12.2005, venne approvato il piano paesaggistico rielaborato del Comune di Terento;

Premesso che con delibera del Consiglio Comunale n. 10/R/2006 del 06.04.2006, approvato con delibera della Giunta Provinciale n. 3550 del 02.10.2006, venne approvato il piano urbanistico rielaborato del Comune di Terento;

Premesso che con delibera del Consiglio Comunale n. 28/R/2016 del 21.06.2016, venne confermato il piano urbanistico del Comune di Terento;

Premesso che la Giunta Provinciale ha approvato con propria delibera n. 275 del 09.04.2019 l'armonizzazione grafica del piano paesaggistico e del piano urbanistico comunale del Comune di Terento con relative norme di attuazione,

Premesso che con delibera del Consiglio Comunale n. 10/R/2026 del 29.04.2026, venne confermato il piano urbanistico del Comune di Terento;

Visti i documenti grafici, presentati in data 22.05.2026 dal sig. Schneider Martin, elaborati dal Dr. Hermes Vigna, concernente la seguente modifica al piano paesaggistico comunale (procedura speciale trasformazione "verde in verde"):

- **Modifica di 9.999 mq della p.f. 1993/2 C.C. Terento da "bosco" in "zona di verde agricolo"**

Visti i motivi della proposta:

L'aumento della produzione di fieno associato alla nuova superficie colturale potrà contribuire significativamente alla sopravvivenza del maso "Englhuber" per le future generazioni e consentirà di mantenere la preservazione e cura del paesaggio.

La modifica consentirà un aumento della produzione foraggera con la quale si potrà salvaguardare la redditività del maso ad indirizzo prevalente di allevamento di bovini da carne e da latte di proprietà del committente.

Sono previste le seguenti misure di compensazione paesaggistica ed ecologica:

- Lungo il confine a sud dell'area interessata dalla modifica viene rilasciata una striscia di ca. 50 m in forma di siepe.
- Lungo il perimetro a sud-ovest dove la pendenza verso il prato si accentua, viene previsto un muro in pietra della lunghezza di ca. 40 m.
- Alla base del muro verranno messe a dimora piante cespugliose (sambuco e nocciolo) e latifoglie di piccola taglia (sorbo, salicome, frassino).
- Lungo il confine ad est verrà egualmente previsto un muro in pietra o data la scarsa pendenza una massicciata con trovanti reperiti sul posto della lunghezza di ca. 40 m.

Rilevato che il proprietario della p.f. 1993/2 C.C. Terento è il sig. Schneider Martin ;

Visti i relativi documenti grafici;

Vista la ricevuta con l'ID della consegna n. 10028 del 21.05.2026 rilasciata dal portale ufficiale per l'intercambio dei geodati dei piani;

Nach Einsichtnahme in den Umweltvorbericht von Dr. Hermes Vigna, aus dem hervorgeht, dass durch die Umwandlung der Kulturgattung „Wald“ im Gesamtausmaß von 9.999 m² in „Landwirtschaftsgebiet“ keine erheblichen Umweltauswirkungen zu erwarten sind.

Vorausgeschickt, dass die Gemeindekommission für Raum und Landschaft die gegenständliche Abänderung in der Sitzung vom 10.06.2026 behandelt hat und festgestellt hat, dass die Abänderung nicht in den Anwendungsbereich des Art. 6 des Landesgesetz Nr. 17 vom 13. Oktober 2017 fällt und keine strategische Umweltprüfung (SUP) vorgesehen ist;

Festgestellt, dass laut Art. 53, Abs. 2, des L.G. Nr. 9 vom 10.07.2018 die Gemeinde weitere angemessene Maßnahmen zur Information und Beteiligung der Bevölkerung bestimmt;

Festgestellt, dass die Einleitung des Verfahrens zur Abänderung des Landschaftsplanes mittels Veröffentlichung einer Bekanntmachung an der digitalen Amtstafel der Gemeinde für die Dauer von 10 Tagen angekündigt wurde;

Nach Einsichtnahme in den geltenden Gefahrenzonenplan der Gemeinde Terenten;

Nach Einsichtnahme in die Art. 48 und 53 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 betreffend das Verfahren zur Genehmigung des Landschaftsplanes und festgestellt, dass das Verfahren zur Änderung des Landschaftsplanes auch auf Initiative des Gemeindevausschusses eingeleitet werden kann.

Festgestellt, dass das Vorhaben mit den Zielsetzungen des Landschaftsschutzes und den Erhalt der Umwelt vereinbar ist und im Sinne einer verbesserten landwirtschaftlichen Nutzung der betroffenen Grundflächen unterstützt werden und die oben genannte Änderung des Landschaftsplanes vorgeschlagen werden kann;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

Fachliches Gutachten:

Positiv vom 12.06.2026

Andrea Obergolser

Hash:

O4b1Em4yZ1PwiKMoZrbtseeYo93v+bwXc7XVNaJLHY0=

Buchhalterisches Gutachten:

Positiv vom 30.06.2026

Michaela Kammerer

Hash:

3MEneH5yKWKviREKfLTfMXW6kBXuyFr9ccawXTWTr7o=
=

Nach Einsichtnahme in das geltende Einheitliche Strategiedokument und in den geltenden Haushaltsvoranschlag;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvollzugsplan / Arbeitsplan;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Nach Einsicht in die geltende Satzung der Gemeinde Terenten;

Bei 3 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form:

Vista la relazione ambientale preliminare, di Dr. Hermes Vigna, dalla quale risulta che a causa della trasformazione di 9.999 m² da “bosco” in “zona di verde agricolo” non ci saranno effetti significativi sull’ambiente.

Premesso che la commissione per il territorio ed il paesaggio ha esaminato la modifica di cui sopra nella riunione del 10.06.2026 e ha constatato, che la modifica non ricade nel campo di applicazione dell’art. 6 della legge provinciale n. 17 del 13 ottobre 2017 e quindi non sussiste l’obbligo della valutazione ambientale strategica (VAS);

Accertato che ai sensi dell’art. 53, comma 2, della L.P. 10.07.2018, n. 9, il comune disciplina ulteriori misure idonee di informazione e partecipazione della popolazione;

Constatato che l’avvio del procedimento per la modifica del piano paesaggistico è stato annunciato tramite pubblicazione di un avviso all’albo digitale del comune per un periodo di 10 giorni;

Visto il piano delle zone di pericolo vigente del Comune di Terento;

Visti gli art. 48 e 53 della legge provinciale del 10 luglio 2018, n. 9 sul procedimento di approvazione del piano paesaggistico ed accertato che il procedimento di approvazione della variante del piano paesaggistico può essere avviato anche su iniziativa della Giunta comunale.

Accertato che il progetto è compatibile con le finalità di tutela del paesaggio e dell’ambiente e può essere promosso nel senso di un miglioramento della coltivazione agricola dei terreni interessati, la proposta sopra indicata di modifica al piano paesaggistico viene proposta;

Visti i seguenti pareri ai sensi dell’art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018:

Parere di regolarità tecnico-amministrativa:

Positivo del 12.06.2026

Andrea Obergolser

Hash:

O4b1Em4yZ1PwiKMoZrbtseeYo93v+bwXc7XVNaJLHY0=

Parere di regolarità contabile:

Positivo del 30.06.2026

Michaela Kammerer

Hash:

3MEneH5yKWKviREKfLTfMXW6kBXuyFr9ccawXTWTr7o=
=

Visto il vigente documento unico di programmazione ed il vigente bilancio di previsione;

Visto il piano esecutivo di gestione / piano operativo;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Visto lo vigente statuto del Comune di Terento;

Presenti 3 membri, tutti votanti

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. Sich den Antrag von Herrn Schneider Martin, Terenten, um Abänderung des Landschaftsplanes der Gemeinde Terenten, aufgrund der technischen Unterlage von Dr. Hermes Vigna, welche wesentlichen und integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bilden, zu eigen zu machen und folgende Abänderung vorzuschlagen:

➤ **Abänderung von 9.999 m² der Gp. 1993/2 K.G. Terenten von „Wald“ in „Landwirtschaftsgebiet“**

2. Es wird festgehalten, dass diese Abänderung des Landschaftsplanes nicht der strategischen Umweltprüfung (SUP) im Sinne des Landesgesetz vom 13.10.2017, Nr. 17 (Umweltprüfung für Pläne, Programme und Projekte) zu unterziehen ist, da sie nicht den Rahmen für die künftige Genehmigung von UVP-pflichtigen Projekten bildet und durch die Umsetzung der Änderung nicht erhebliche Auswirkungen auf die Umwelt zu erwarten sind;
3. Diesen Beschluss samt Beilagen an die Abteilung „Natur, Landschaft und Raumentwicklung“ des Landes sowie an das Forstinspektorat Bruneck zu übermitteln.
4. Diesen Beschluss im Sinne von Art. 53, Abs. 2, des L.G. Nr. 9 vom 10.07.2018 zusammen mit den technischen und graphischen Unterlagen im Bürgernetz des Landes und an der Amtstafel der Gemeinde für 30 aufeinander folgende Tage zu veröffentlichen. Im Zeitraum der Veröffentlichung an der Anschlagtafel der Gemeinde kann jeder in die Unterlagen Einsicht nehmen und bei der Gemeinde Stellungnahmen und Vorschläge zu den eingeführten Änderungen einbringen.
5. Festzuhalten, dass mit dieser Maßnahme keine Ausgabe zu Lasten des Haushaltsvoranschlages verbunden ist.
6. Dieser Beschluss wird gemäß Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, nach 10 Tagen Veröffentlichung vollziehbar.
7. Es wird darauf hingewiesen, dass gegen diesen Beschluss während seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden.

1. Di farsi propria la richiesta del Sig. Schneider Martin, Terento, per la modifica al piano paesaggistico del Comune di Terento, in base alla documentazione tecnica del Dr. Hermes Vigna, che forma parte essenziale ed integrante di questa deliberazione, e di proporre la seguente modifica:

➤ **Modifica di 9.999 mq della p.f. 1993/2 C.C. Terento da “bosco” in “zona di verde agricolo”**

2. Viene precisato che questa modifica al piano paesaggistico non è da assoggettare a valutazione ambientale strategica (VAS) ai sensi della Legge provinciale 13.10.2017, n. 17 (Valutazione ambientale per piani, programmi e progetti) in quanto non definisce il quadro di riferimento per futuri autorizzazioni di progetti da sottoporre a VIA e dall'attuazione della modifica non sono da attendersi impatti significativi sull'ambiente;
3. Di trasmettere la presente deliberazione con gli allegati alla ripartizione “Natura, paesaggio e sviluppo del territorio” della Provincia nonché all'Ispettorato forestale Brunico.
4. Di pubblicare, ai sensi dell'art. 53, comma 2, della L.P. 10.07.2018, n. 9, questa delibera assieme ai documenti tecnici e grafici nella rete civica della Provincia ed all'albo del Comune per un periodo di 30 giorni consecutivi. Durante il periodo di pubblicazione all'albo del comune chiunque può prendere visione della documentazione e presentare al comune osservazioni e proposte alle varianti previste.
5. Di dare atto, che il presente provvedimento non comporta alcuna spesa a carico del bilancio di previsione.
6. Di dichiarare la presente delibera esecutiva in base all'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018, dopo il decimo giorno di pubblicazione.
7. Si fa presente che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione contro la presente delibera. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il Presidente
Reinhold Weger

Die Gemeindesekretärin - La Segretaria comunale
Franziska Hofer

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

VERÖFFENTLICHUNG		PUBBLICAZIONE	
Gegenständlicher Beschluss wird vom 02.07.2026 für 10 Tage, auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Terenten veröffentlicht.		La presente delibera viene pubblicata sull'albo pretorio digitale del Comune di Terento dal 02.07.2026, per 10 giorni consecutivi.	
ERGANGEN AN:		TRASMESSO A:	
Buchhaltung, Personalamt	☐	ufficio contabilità, ufficio personale	
Bauamt, Steueramt	☐	ufficio tecnico, ufficio tributi	
Sekretariat	☐	segreteria	
Lizenzamt	☐	ufficio licenze	
Demographische Ämter, Wahlamt	☐	uffici demografici, ufficio elettorale	
d3 Akt Nr.: d3 fascicolo nr.:		78186	